



پناهندگان تازه وارد - mutual obligation requirements

ما پرداختی‌ها و خدماتی را ارائه می‌کنیم که به شما برای اسکان در استرالیا کمک کنیم کارهایی وجود دارد که شما باید انجام دهید تا به گرفتن پرداختی تان ادامه دهید - ما این را mutual obligation requirements می‌نامیم.

اطلاعات کلیدی

- شما از تاریخ ورود تان به استرالیا 12 هفته از mutual obligation requirements معاف خواهید شد
- ما شما را به یک Employment Services Provider ارجاع نخواهیم کرد و از شما نخواهیم خواست در طی 12 ماه که در استرالیا بوده اید، به دنبال کار بگردید.
- اگر برای یافتن کار کمک می‌خواهید، شما می‌توانید زودتر به یک Employment Services Provider دسترسی داشته باشید.

وقتی که می‌رسید

همانگ کننده یا مسئول پرونده شما وقتی که شما به استرالیا رسیدید به ما اطلاع خواهد داد و شما را از وقت ملاقات برای مطالبه جدید تان مطلع خواهد کرد.

شما باید در مصاحبه مطالبه جدید، در طی

- 3 - 15 روز کاری پس از ورود به استرالیا، یا

- در موقع رسیدن به محل اسکان نهایی تان شرکت کنید.

یک Specialist Officer به شما کمک خواهد کرد تا یک پرداختی را که برای شرایط شما مناسب است مطالبه کنید.

اگر کسی ندارید که به شما کمک کند، با **131 202** تماس بگیرید تا با شخصی به زبان خودتان صحبت کنید. آنها مصاحبه را برای شما رزرو خواهند کرد.

ما همچنین وقت ملاقات‌های دیگری را برای شما ترتیب خواهیم داد. وقت‌های ملاقات شما شامل شرکت در یک سمینار درباره پرداختی‌ها و خدمات ما است. برای شما مهم است که به همه وقت‌های ملاقات تان بروید وگرنه ممکن است پرداختی شما متوقف شود.

وقت ملاقات Employment Services Assessment

Specialist Officer نیز ممکن است شما را برای Employment Services Assessment ارجاع دهد. این به ما کمک خواهد کرد تا موارد زیر را بفهمیم:

- هر چیزی که ممکن است از جستجو یا پذیرش کار شما جلوگیری کند

- توانایی شما برای کار با در نظر گرفتن هرگونه معلولیت، بیماری یا جراحت

- در صورت نیاز، بهترین برنامه خدمات استخدامی که برای شما مناسب باشد.

ما با شما تماس خواهیم گرفت تا Employment Services Assessment را از طریق تلفن انجام دهید. در بعضی از موارد، وقت ملاقات شما ممکن است در مرکز خدمات محلی Services Australia باشد.

اگر شما نمی‌توانید در وقت ملاقات تان شرکت کنید، از قبل با ما تماس بگیرید. شما می‌توانید با همان شماره تلفنی که ما در موقع تعیین وقت به شما می‌دهیم، تماس بگیرید.

در 12 هفته

بعد از اینکه شما 12 هفته در استرالیا بوده اید، با ما ملاقات خواهید کرد. در این وقت ملاقات، ما:

- بررسی می‌کنیم تا مطمئن شویم که شرایط شما تغییر نکرده است

- یک Job Plan با شما ایجاد می‌کنیم

- mutual obligation requirements را توضیح می‌دهیم

- در مورد reporting requirements تان به شما می گوئیم
 - اگر شما بخواهید برای این خدمات داوطلب شوید، می توانیم شما را به Workforce Australia ارجاع دهیم.
- بسته به شرایط شما، به جای آن، ما ممکن است شما را به one از موارد زیر ارجاع دهیم:

- Disability Employment Services
- Workforce Australia Transition to Work
- Community Development Program

Job Plan

ما یک Job Plan را با شما ایجاد خواهیم کرد که تا 12 ماه پس از تاریخ ورود شما به استرالیا معتبر است. این توافق است که شما فعالیت های تایید شده ای را انجام خواهید داد تا به شما در سازگاری با زندگی تان در استرالیا کمک کند. برای ادامه دریافت پرداختی تان، شما باید این فعالیت ها را انجام دهید.

ما در مورد فعالیت هایی که می توانید انجام دهید، با شما صحبت خواهیم کرد. شما باید با انجام دادن حداقل 1 فعالیت موافقت کنید.

فعالیت تایید شده شما می تواند موارد زیر باشد:

- شرکت در Humanitarian Settlement Program
- یادگیری انگلیسی از طریق Adult Migrant English Program
- شرکت در Workforce Australia

• انجام دادن کار، تحصیل یا فعالیت های آموزشی تایید شده دیگر، بسته به الزامات مشارکت شما.

در مورد Humanitarian Settlement Program در immi.homeaffairs.gov.au بیشتر بخوانید.

اگر شما نمی توانید هیچ یک از فعالیت ها را انجام دهید، باید از قبل به ما اطلاع دهید. اگر به ما اطلاع ندهید، ممکن است پرداختی شما متوقف شود.

انتخاب کردن شرکت در Workforce Australia

شما می توانید انتخاب کنید که از 6 هفته پس از ورود به استرالیا در Workforce Australia شرکت کنید. اگرچه تا زمانی که 12 ماه در استرالیا نبوده اید، انجام این کار اجباری نیست.

Workforce Australia یک خدمات استخدامی است که می تواند به شما کمک کند که برای کار آماده شوید و دنبال کار بگردید. این شامل یک خدمات آنلاین و شبکه ای از ارائه دهندگان است که می توانند به شما کمک کنند تا

- یک رزومه بنویسید
- برای مصاحبه ها آماده شوید
- مهارت هایی را که کارفرمایان محلی به آن نیاز دارند، کسب کنید
- شغلی را پیدا کرده و حفظ کنید.

کارهایی که باید بعد از هفته 12 انجام دهید

مهم است که به mutual obligation و reporting requirements تان ادامه دهید.

Reporting requirements

شما باید به وقت های ملاقات تان بروید و فعالیت های تایید شده تان را انجام دهید تا همچنان پرداختی تان را دریافت کنید.

شما باید به طور منظم گزارش دهید تا ما مطلع باشیم که فعالیت های مورد توافق تان را انجام می دهید.

ما به شما می گوئیم که چند بار باید گزارش دهید. این ممکن است به فعالیت های تایید شده شما بستگی داشته باشد.

با چه کسی می توانید در باره mutual obligation requirements تان تماس بگیرید

اگر در برآورده کردن mutual obligation requirements تان مشکل دارید، با **131 202** تماس بگیرید تا با شخصی به زبان خودتان صحبت کنید. همچنین شما می توانید Services Australia برای صحبت با یک مسئول خدمات به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

وقتی که شما برای 12 ماه در استرالیا بوده اید

وقتی که شما برای 12 ماه در استرالیا بوده اید، یک وقت ملاقات با ما خواهید داشت.

در این وقت ملاقات، ما شرایط شما را بررسی خواهیم کرد. در بیشتر موارد، ما شما را به Workforce Australia ارجاع خواهیم داد.

برای اطلاعات بیشتر

- برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی به servicessaustralia.gov.au/mutualobligation مراجعه کنید
 - به servicessaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید که در آن می توانید ویدیوهایی را با اطلاعاتی به زبان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید
 - برای پرداختی‌ها و خدمات Centrelink با **131 202** تماس بگیرید تا با شخصی به زبان خودتان صحبت کنید.
 - برای Medicare با **132 011** تماس بگیرید و اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید به ما اطلاع دهید. ما یکی مترجم را به صورت رایگان ترتیب خواهیم داد.
 - برای Child Support با **131 272** تماس بگیرید و اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید، به ما اطلاع دهید. ما یکی مترجم را به صورت رایگان ترتیب خواهیم داد.
 - به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.
- توجه: تماس های تلفنی از تلفن خانه تان با شماره های "13" از هر نقطه استرالیا میزان ثابتی دارد. این میزان ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفنی متفاوت باشد. تماس با شماره های "1800" از تلفن منزل تان رایگان است. تماس های تلفن های همراه و عمومی ممکن است زمان بندی شده و با میزان بالاتری حساب شوند.

سلب مسئولیت

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این وظیفه شماست که تصمیم بگیرید که آیا می خواهید درخواست پرداختی کنید و با توجه به شرایط خاص تان اقدام به انجام یک درخواست نمائید.



Newly arrived refugees – mutual obligation requirements

We offer payments and services to help you settle into life in Australia. There are things you must do to keep getting your payment – we call this mutual obligation requirements.

Key information

- You will receive a 12-week exemption from mutual obligation requirements from your date of arrival in Australia
- We will not refer you to an Employment Services Provider and need you to look for work until you have been in Australia for 12 months
- You can access an Employment Services Provider earlier if you want help to find work.

When you arrive

Your coordinator or case worker will tell us when you have arrived in Australia and notify you of your new claim appointment.

You must attend the new claim interview within, either

- 3–15 business days of arriving in Australia
- reaching your final settlement location.

A Specialist Officer will help you claim a payment that is right for your situation.

If you do not have someone helping you, call **131 202** to speak to someone in your language. They will book the interview for you.

We will also organise some other appointments for you. Your appointments include attending a seminar about our payments and services. It is important for you to go to all your appointments or your payment may stop.

Employment Services Assessment appointment

The Specialist Officer may also refer you for an Employment Services Assessment. This helps us understand:

- anything that may stop you looking for or accepting work
- your capacity to work taking into consideration any disability, illness or injury
- the best employment services program to suit you, if needed.

We will call you to conduct the Employment Services Assessment over the phone. In some cases, your appointment may be at your local Services Australia service centre.

Call us before if you cannot attend your appointment. You can call us on the same phone number we give you when we make the appointment.

At 12 weeks

You will meet with us after you have been in Australia for 12 weeks. At this appointment we:

- check to make sure your circumstances have not changed

- create a Job Plan with you
- explain your mutual obligation requirements
- tell you about your reporting requirements
- can refer you to Workforce Australia, if you choose to volunteer for this service.

Depending on your circumstances, we may refer you to one of the following instead:

- Disability Employment Services
- Workforce Australia Transition to Work
- the Community Development Program.

Job Plan

We will create a Job Plan with you that is valid until 12 months from the date you arrived in Australia. It is an agreement that you will do approved activities to help you adjust to your life in Australia. To keep getting your payment you need to do the activities.

We will talk to you about the activities you can do. You must agree to do at least one activity.

Your approved activity can be:

- participating in the Humanitarian Settlement Program
- learning English through the Adult Migrant English Program
- participating in Workforce Australia
- doing other approved work, study or training activities, depending on your participation requirements.

Read more about the Humanitarian Settlement Program at immi.homeaffairs.gov.au

If you cannot do any of the activities, you must let us know beforehand. If you do not tell us, your payment may stop.

Choosing to participate with Workforce Australia

You can choose to participate in Workforce Australia from 6 weeks after you arrive in Australia. Although it is not compulsory to do so until you have been in Australia for 12 months.

Workforce Australia is an employment service that can help you prepare for and look for work. It includes an online service and a network of providers that can help you to

- write a resume
- prepare for interviews
- get skills that local employers need
- find and keep a job.

What you need to do after week 12

It is important you continue to meet your mutual obligation and reporting requirements.

Reporting requirements

You must go to your appointments and do your approved activities to keep getting your payment.

You must report regularly to let us know you are doing your agreed activities.

We tell you how often you need to report. It may depend on your approved activities.

Who you can contact about your mutual obligation requirements

If you are having trouble meeting your mutual obligation requirements, call **131 202** to speak to someone in your language. You can also go to a Services Australia service centre to speak to a service officer.

When you have been in Australia for 12 months

You will have an appointment with us once you have been in Australia for 12 months.

At this appointment we will review your circumstances. In most cases, we will refer you to Workforce Australia.

For more information

- go to servicessaustralia.gov.au/mutualobligation for more information in English
- go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- For Centrelink payments and services call **131 202** to speak with someone in your own language.
- For Medicare call **132 011** and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.
- For Child Support call **131 272** and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.